



Iniciativa de Oxford sobre la Pobreza y el Desarrollo Humano
Departamento de Desarrollo Internacional
Queen Elizabeth House
Universidad de Oxford

DIMENSIONES FALTANTES EN EL ANÁLISIS DE LA POBREZA

Una Propuesta de Indicadores Internacionalmente Comparables sobre Violencia

Rachael Diprose¹
Julio 2009

El siguiente documento contiene una versión actualizada de las preguntas para cuestionarios de encuestas que fueron propuestas en el artículo '*Safety and Security: A Proposal for Internationally Comparable Indicators of Violence*' (Diprose 2007) elaborado para el Taller de Trabajo sobre las Dimensiones Faltantes en el Análisis de la Pobreza organizado en Mayo 2007 en Oxford. El artículo recomendó que estas preguntas – o una versión refinada – sean consideradas como un 'modulo' a incorporar en encuestas de personas u hogares de representatividad nacional. El modulo cubre tres áreas importantes:

- 1) Incidencia y frecuencia de la violencia delictiva así como de la violencia asociada al conflicto que atentan contra la propiedad (incluyendo la frecuencia de hurtos)
- 2) Incidencia y frecuencia de la violencia delictiva así como de la violencia asociada al conflicto que atentan contra la persona (incluyendo la frecuencia de hurtos)
- 3) Sensación de amenaza(s) contra la seguridad, tanto en el presente como en el futuro.

Para las dos primeras áreas, el cuestionario procura medir las cantidad de fallecidos o heridos, las víctimas y los autores de la violencia, la ubicación donde el incidente tuvo lugar, y las vías para ponerles remedio así como la satisfacción con estas soluciones². Nótese que procuramos determinar si los actos de violencia están interrelacionados (i.e., si actos de violencia descrito separadamente en la encuesta ocurrieron como parte del mismo incidente) y si ocurrieron al entrevistado, a otro miembro del hogar o a todos los miembros. Nótese que también hemos incluido tres preguntas de nuestro modulo de 'empoderamiento' por su relación con la dimensión de violencia (preguntas V8-V10 a continuación).

La lista completa de los indicadores recomendados se presenta seguida de un 'modulo rapido' que puede ser utilizado en caso de limitaciones de tiempo.

¹ Diprose, Rachael (2007). *Safety and security: A proposal for internationally comparable indicators of violence*. OPHI Working Paper 1. Disponible en: <http://www.ophi.org.uk/pubs/DiproseSafety.pdf> en Diciembre 2007 *Oxford Development Studies* (35:4, p. 431-451).

² Estos indicadores no cubren directamente: violencia intrafamiliar – lo que se recomienda a ser abordado en las encuestas de salud como las Encuestas de Demografía y Salud (DHS), y las Encuestas de Indicadores Múltiples por Conglomerados (MICS); porque las personas están insatisfechas con las respuestas de las autoridades a la violencia, el costo de la violencia, incidencia de suicidios, si las personas buscaron atención de salud, incidentes vinculados a las drogas; y la violencia perpetrada por el Estado.

SEGURIDAD (Solo responde el entrevistado)

<p>V1A. En los últimos 12 meses usted o alguna otra persona del hogar, ¿fueron víctimas de las siguientes situaciones?</p> <p>1.Si 2.No → Pase a V2A 3. No aplica → Pase a V2A 9. NS/NR → Pase a V2A</p>	<p>V1B. ¿Cuántas veces le ocurrió esto en el último año a usted o a otro miembro de su hogar?</p> <ol style="list-style-type: none"> Una vez Dos veces Tres veces Cuatro veces o más <p>V1C. La última vez que esto le pasó, el atacante era...</p> <ol style="list-style-type: none"> Pariente Vecino conocido Amigo cercano a Ud. o familia Conocido de visita Grupo de personas, que conoce de visita Un extraño Un grupo de extraños No lo vio / no sabe 88 Se negó a responder 			<p>V1D. ¿Cómo se hizo la denuncia? (Si fue ante más de una persona/institución, elija la que le pareció más importante).</p> <ol style="list-style-type: none"> Solo se dio aviso por teléfono Personalmente a Carabineros Personalmente a la Policía de Investigaciones Personalmente a tribunales Personalmente a la fiscalía (Ministerio Público) Otro (Especifique) No lo denunció <p>88. Se negó responder 99. No sabe</p> <p>Si la respuesta es la opción 6, 7, 88 o 99 pase a V1F</p>	<p>V1E. ¿Qué tan satisfecho quedó con la forma en que se ocuparon del problema?</p> <ol style="list-style-type: none"> Muy satisfecho Algo satisfecho Algo insatisfecho Muy insatisfecho 88 Refused to answer 99 Don't know <p>V1F. ¿Este incidente estaba relacionado con algún incidente anterior que usted haya descrito aquí?</p> <ol style="list-style-type: none"> Si No → Pase a V1H 99. No sabe → Pase a V1H 		<p>V1G. ¿Con qué incidente anterior estaba relacionado?</p> <ol style="list-style-type: none"> Incidente V1A_a Incidente V1A_b Incidente V1A_c Incidente V1A_d Incidente V1A_e <p>V1H. ¿Este incidente le ocurrió a usted o a otro miembro de su hogar?</p> <ol style="list-style-type: none"> A mi Otro(s) miembro(s) del hogar, V1he → Especifique A todos 		
	V1A	V1b	V1c	V1d	V1e	V1f	V1g	V1h	V1he
<p>V1A_a. ¿Alguien entró a su casa o habitación sin permiso y le robó o intentó robar algo?</p>									
<p>V1A_b. ¿Alguien le quitó a usted o a algún miembro de su hogar algo (que usted tuviera encima) a través del uso de la fuerza o de amenazas? ¿O alguien intentó hacerlo?</p>									
<p>V1A_c. ¿Alguien le robó algo de de su propiedad de su vehículo o partes de su vehículo, motocicletas, maquinaria, bombas, o similares?</p>									
<p>V1A_d. ¿Le robaron animales o cultivos a usted o a algún miembro de su hogar?</p>									
<p>V1A_e. ¿Alguien deliberadamente destruyó o dañó su casa, negocio o cualquier propiedad que Ud. o un miembro de su hogar tienen?</p>									

<p>V2A. En los últimos 5 años, usted o alguna otra persona del hogar,</p> <p>1.Si 2.No → Pase a V3 99. NS/NR</p>	<p>V2B. ¿Cuántas veces le ocurrió esto a usted o a otro miembro de su hogar en los últimos 5 años?</p> <ol style="list-style-type: none"> Una vez Dos veces Tres veces Mas de tres veces <p>V2C. ¿Murió alguien de este hogar en alguno de estos incidentes?</p> <ol style="list-style-type: none"> Si → ¿cuántas? V2Ce No 99.- No sabe <p>V2D. En el ultimo incidente (el más reciente) fuera de los que murieron algun miembro de este hogar resultó herido (es decir, que no podría continuar su actividades cotidianas por más de un día)?</p> <ol style="list-style-type: none"> Si → ¿cuántas? V2de No 99.- No sabe <p>V2D.1 Quién?</p>						<p>V2E. La última vez que esto ocurrió, ¿dónde fue (si hubo más de un incidente, elija la muerte más reciente y si no hubo muertes, el daño más reciente)?</p> <ol style="list-style-type: none"> En almacenes y supermercados o la Salida de éstos En bancos o la salida de estos En centros comerciales o malls o la salida de estos En centros deportivos o recreación o la salida de estos En una discoteca o centros nocturnos o la salida de estos En su hogar En su barrio o sector donde vive En el transporte publico En plazas o parques En restaurantes o bares o la salida de estos En su lugar de trabajo o la salida de este En los paraderos de locomoción colectiva <p>V2F. La última vez que esto le pasó, el atacante era...</p> <ol style="list-style-type: none"> Pariente Vecino conocido Amigo cercano a Ud. o familia Conocido de visita Grupo de personas, que conoce de visita Un extraño Un grupo de extraños No lo vio / no sabe Se negó a responder 		<p>V2G. ¿Ante quién lo denunció? (Si fue ante más de una persona/institución, elija la que le pareció más importante).</p> <ol style="list-style-type: none"> Policía Fuerzas Armadas Líder religioso / Líder tradicional /anciano / Jefe / Jefe de Aldea Funcionario de gobierno ONG / Organización social Medios Partido político Medico u oficial de salud Otro miembro del hogar Otro (Especifique) No lo denunció Se negó a responder 99. No sabe <p>Si responde opción 11,12 o 99 pasa a V2I</p> <p>V2H. ¿Qué tan satisfecho quedó con la forma en que se ocuparon del problema?</p> <ol style="list-style-type: none"> Muy satisfecho Algo satisfecho Algo insatisfecho Muy insatisfecho Se negó a responder 99. No sabe 		<p>V2I. ¿Este incidente estaba relacionado con algún incidente anterior que usted haya descrito aquí?</p> <ol style="list-style-type: none"> Si No → pase a V2K <p>V2J. ¿Con qué incidente anterior estaba relacionado?</p> <ol style="list-style-type: none"> Incidente V2A_a Incidente V2A_b Incidente V2A_c Incidente V2A_d Incidente V2A_e <p>V2K. ¿Este incidente le ocurrió a usted o a otro miembro de su hogar?</p> <ol style="list-style-type: none"> A mi Otro miembro del hogar v2ke (Especifique) A todos 			
	V2A	V2b	V2c	V2ce	V2d	V2de	V2e	V2f	V2g	V2h	V2i	V2j	V2k	V2ke
V2A_a ¿Ha sido asaltado, (golpeado, empujado o pateado) dentro o fuera de su hogar sin que el atacante tenga un arma?														
V2A_b ¿Ha sido asaltado (golpeado, herido o quemado) con un arma (Ejemplo: Botella, vidrio, cuchillo, manopla, líquido, o cuerda) que no sea un arma de fuego?														
V2A_c ¿Le han disparado con un arma de fuego?														
V2A_d ¿Fue secuestrado (llevado y mantenido cautivo contra su voluntad)?														
V2A_e ¿Fue herido por una bomba, cóctel molotov, mina o explosivo?														

Miembro del hogar (número)	<p>V3. En los próximos doce meses, ¿qué tan probable cree Ud. que sea víctima de alguna de las formas de violencia mencionadas anteriormente?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Muy probable 2. Algo probable 3. Algo improbable 4. Muy improbable 99. No sabe <p>V4. Es más probable que esta forma de violencia sea:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Contra la persona 2. Contra la propiedad 3. Ambos 4. Ninguno 99. No sabe <p>V5. Pensando en la delincuencia, usted diría que durante los últimos 12 meses la delincuencia en:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. En el país b. En su comuna c. En su barrio <ol style="list-style-type: none"> 1. Aumento 2. Se mantuvo 3. Disminuyó 99. No sabe 					<p>V6. ¿Qué tan seguro se siente en las siguientes situaciones cuando <u>ya está oscuro?</u>, donde 1 significa muy inseguro y 5 muy seguro</p> <p>Escala de 1 a 5...</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Caminando solo por un barrio b. Solo en su casa c. Esperando el transporte público <p>Mostrar Tarjeta</p> <p>V7. Existen muchas amenazas y peligros potenciales para la seguridad de la gente en el mundo de hoy. Pensando en todas las amenazas que podría enfrentar en su vida, ¿cuáles son las dos (en orden) que más le preocupan ahora?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Violencia criminal 2. Guerra / conflicto armado 3. Terrorismo 4. Muerte o herida por causa de desastres naturales, problemas de salud o económicos 5. Otra 6. Ninguna 99. No sabe 					<p>V8. ¿Quién suele tomar decisiones sobre cómo prevenir la delincuencia en el hogar (por ej., robos)?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Usted 2. Usted y su cónyuge o conviviente 3. Usted junto con algún otro (no su cónyuge/conviviente) <p>Alternativas 1 a 3 pase a V10_1 para los que trabajan; o a V10_2 para los que no lo hacen</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Mi cónyuge/conviviente 5. Otro (Ni Usted, ni su cónyuge/conviviente) 6. La comunidad/organización social/junta vecinal <p>V9. ¿Si Ud. quisiera tomar estas decisiones, podría?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sí 2. No 				
	V3	V4	V5a	V5b	V5c	V6a	V6b	V6c	V7a	V7b	V8	V9			
1															

V10. Ahora le pido me diga su grado de desacuerdo o de acuerdo con las siguientes afirmaciones donde 1 es muy en desacuerdo y 4 es muy de acuerdo, respecto a como usted actúa para proteger la seguridad de su hogar.

MOSTRAR TARJETA 3

	Muy en desacuerdo	En Desacuerdo	De Acuerdo	Muy de acuerdo	No Sabe / No Responde
a. No puedo actuar para prevenir o reducir el riesgo de la delincuencia de manera diferente a como ya lo hago.	1	2	3	4	99
b. Para prevenir o reducir el riesgo de la delincuencia hago lo que me obligan a hacer mi cónyuge/conviviente, otra gente, la sociedad, organizaciones sociales, o mi comunidad.	1	2	3	4	99
c. Para prevenir o reducir la delincuencia, hago lo que otra gente espera de mí, o para tener su aprobación. Si no lo hiciera, tal vez me culparían.	1	2	3	4	99
d. Para prevenir o reducir la delincuencia, hago lo que personalmente considero que es importante.	1	2	3	4	99

MODULO RAPIDO EN SEGURIDAD (Solo responde el entrevistado)

<p>V1A. En los últimos 12 meses usted o alguna otra persona del hogar, ¿fueron víctimas de las siguientes situaciones?</p> <p>1.Si 2.No → Pase a V2A 3. No aplica → Pase a V2A 9. NS/NR → Pase a V2A</p>	<p>V1B. ¿Cuántas veces le ocurrió esto a usted o a otro miembro de su hogar en los últimos 5 años?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Una vez 2. Dos veces 3. Tres veces 4. Mas de tres veces <p>V1C. La última vez que esto le pasó, el atacante era...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pariente 2. Vecino conocido 3. Amigo cercano a Ud. o familia 4. Conocido de visita 5. Grupo de personas, que conoce de visita 6. Un extraño 7. Un grupo de extraños 8. No lo vio / no sabe 88. Se negó a responder 		<p>V1D. ¿Cómo se hizo la denuncia? (Si fue ante más de una persona/institución, elija la que le pareció más importante).</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. Solo se dio aviso por teléfono 9. Personalmente a Carabineros 10. Personalmente a la Policía de Investigaciones 11. Personalmente a tribunales 12. Personalmente a la fiscalía (Ministerio Público) 13. Otro (Especifique) 14. No lo denunció 88. Se negó responder 99. No sabe <p>Si responde opción 13,14, 88 o 99 pasa a V1F</p>	<p>V1E. ¿Qué tan satisfecho quedó con la forma en que se ocuparon del problema?</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Muy satisfecho 6. Algo satisfecho 7. Algo insatisfecho 8. Muy insatisfecho 88. Se negó responder 99. No sabe <p>V1F. ¿Este incidente estaba relacionado con algún incidente anterior que usted haya descrito aquí?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Si 2. No → Pase a V1H 99. No sabe → Pase a V1H 	<p>V1G. ¿Con qué incidente anterior estaba relacionado?</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. Incidente V1A_a 7. Incidente V1A_b 8. Incidente V1A_c 9. Incidente V1A_d 10. Incidente V1A_e <p>V1H. ¿Este incidente le ocurrió a usted o a otro miembro de su hogar?</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. A mi 5. Otro miembro del hogar, V1he → Especifique 6. A todos 				
	V1A	V1b	V1c	V1d	V1e	V1f	V1g	V1h	V1he
<p>V1A_a. ¿Alguien entró a su casa o habitación sin permiso y le robó o intentó robar algo?</p>									
<p>V1A_b. ¿Alguien le robó algo de de su propiedad de su vehículo o partes de su vehículo, motocicletas, maquinaria, bombas, o similares?</p>									
<p>V1A_c. ¿Alguien deliberadamente destruyó o dañó su casa, negocio o cualquier propiedad que Ud. o un miembro de su hogar tienen?</p>									

<p>V2A. En los últimos 5 años, usted o alguna otra persona del hogar,</p> <p>1.Si 2.No → Pase a V3 99. NS/NR</p>	<p>V2B. ¿Cuántas veces le ocurrió esto a usted o a otro miembro de su hogar en los últimos 5 años?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Una vez 2. Dos veces 3. Tres veces 4. Mas de tres veces <p>V2C. ¿Murió alguien en alguno de estos incidentes?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Si → ¿cuántas? V2Ce 2. No 99. No sabe <p>V2D. En el ultimo incidente (el más reciente) fuera de los que murieron alguno resultado herido (es decir, que no podría continuar su actividades cotidianas por más de un día)?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Si → ¿cuántas? V2de 2. No 99.- No sabe 						<p>V2E. La última vez que esto ocurrió, ¿dónde fue (si hubo más de un incidente, elija la muerte más reciente y si no hubo muertes, el daño más reciente)?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. En almacenes y supermercados o la Salida de éstos 2. En bancos o la salida de estos 3. En centros comerciales o malls o la salida de estos 4. En centros deportivos o recreación o la salida de estos 5. En una discoteca o centros nocturnos o la salida de estos 6. En su hogar 7. En su barrio o sector donde vive 8. En el transporte publico 9. En plazas o parques 10. En restaurantes o bares o la salida de estos 11. En su lugar de trabajo o la salida de este 12. En los paraderos de locomoción colectiva <p>V2F. La última vez que esto le pasó, el atacante era...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pariente 2. Vecino conocido 3. Amigo cercano a Ud. o familia 4. Conocido de visita 5. Grupo de personas, que conoce de visita 6. Un extraño 7. Un grupo de extraños 8. No lo vio / no sabe 88. Se negó a responder 						<p>V2G. ¿Ante quién lo denunció? (Si fue ante más de una persona/institución, elija la que le pareció más importante).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Policía 2. Fuerzas Armadas 3. Líder religioso / Líder tradicional /anciano / Jefe / Jefe de Aldea 4. Funcionario de gobierno 5. ONG / Organización social 6. Medios 7. Partido político 8. Medico u oficial de salud 9. Otro miembro del hogar 10. Otro (Especifique) 11. No lo denunció 88. Se negó a responder 99. No sabe <p>Si responde opción 10,11, 88 o 99 pasa a V2I</p> <p>V2H. ¿Qué tan satisfecho quedó con la forma en que se ocuparon del problema?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Muy satisfecho 2. Algo satisfecho 3. Algo insatisfecho 4. Muy insatisfecho 89. Se negó a responder 99. No sabe 						<p>V2I. ¿Este incidente estaba relacionado con algún incidente anterior que usted haya descrito aquí?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Si 2. No → pase a V2K <p>V2J. ¿Con qué incidente anterior estaba relacionado?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Incidente V1A_a 2. Incidente V1A_b 3. Incidente V1A_c 4. Incidente V1A_d 5. Incidente V1A_e 6. Incidente V2A_a 7. Incidente V2A_b 8. Incidente V2A_c 9. Incidente V2A_d 10. Incidente V2A_e <p>V2K. ¿Este incidente le ocurrió a usted o a otro miembro de su hogar?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A mi 2. Otro miembro del hogar v2ke (Especifique) 3. A todos 					
	V2A	V2b	V2c	V2ce	V2d	V2de	V2e	V2f	V2g	V2h	V2i	V2j	V2k	V2ke										
<p>V2A_a ¿Ha sido asaltado, (golpeado, empujado o pateado) dentro o fuera de su hogar sin que el atacante tenga un arma?</p>																								
<p>V2A_b ¿Ha sido asaltado (golpeado, herido o quemado) con un arma (Ejemplo: Botella, vidrio, cuchillo, manopla, líquido, o cuerda) que no sea un arma de fuego?</p>																								
<p>V2A_c ¿Le han disparado con un arma de fuego?</p>																								
<p>V2A_d ¿Fue herido por una bomba, cóctel molotov, mina o explosivo?</p>																								

<p>V3. En los próximos doce meses, ¿qué tan probable cree Ud. que sea víctima de alguna de las formas de violencia mencionadas anteriormente?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Muy probable 2. Algo probable 3. Algo improbable 4. Muy improbable# 99. No sabe 	<p>V3</p>	<p>V4. Es más probable que esta forma de violencia sea:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Contra la persona 2. Contra la propiedad 3. Ambos 4. Ninguno 99. No sabe 	<p>V4</p>
---	------------------	---	------------------